

**For Banking Use Only**

客户编号 Customer No. \_\_\_\_\_

☐ 现有客户首次提交声明 / ETB Customer's self-declaration

☐ 信息变更 Change in Circumstance

☐ 其他 Others \_\_\_\_\_

**Common Reporting Standard (CRS) Individual Self Certification**

**个人税收居民身份自我声明**

**第一部分：账户持有人信息**

**Part 1 – Identification of Individual Account Holder**

姓名/ Name: \_\_\_\_\_

姓（英文或拼音）Surname (English or Pin Yin): \_\_\_\_\_

名（英文或拼音）First name (English or Pin Yin): \_\_\_\_\_

☐ 本人声明本人在贵行预留的以下信息未发生变更:

I confirm my below information remains unchanged:

姓名 / 现居地址 / 通讯地址 / 出生日期

Name of Account Holder / Current Residence Address / Mailing Address / Date of Birth

若以上信息有任何变更，请先于就近行所递交账户维护服务申请。

If changed, please raise account service request at your local branch first.

**第二部分：税收居民国家/地区以及纳税信息**

**Part 2- Country/Jurisdiction of Tax Residence and Other Related Information**

本人声明为 / I declare that I am:

- ☐ 1. 仅为中国税收居民 / Tax Residency is China mainland only
- ☐ 2. 仅为非中国税收居民 / Tax Residency is other than China mainland
- ☐ 3. 既是中国税收居民又是其他税收管辖区居民 / Tax Residency is both China mainland and other jurisdiction

说明: Note:

1. 本表所称中国税收居民是指在中国境内有住所，或者无住所而在一个纳税年度内在中国境内居住累计满一百八十天的个人应认定为中国税收居民。纳税年度，自公历一月一日起至十二月三十一日止。在中国境内有住所是指因户籍、家庭、经济利益关系而在中国境内习惯性居住。

1. In general, individuals who have domicile in China, or though without domicile but have resided for more than 183 days in total in China are deemed to be residents in China. Tax year is the calendar year from January 1 to December 31. Domicile refers to habitual residence in China on account of domiciliary registration, family ties, economic interests.

2. 其他国家/地区税收居民身份认定规则及纳税人识别号相关信息请参见国家税务总局网站。

([http://www.chinatax.gov.cn/aeoi\\_index.html](http://www.chinatax.gov.cn/aeoi_index.html))。

2. For tax residency other than China, please refer to: [http://www.chinatax.gov.cn/aeoi\\_index.html](http://www.chinatax.gov.cn/aeoi_index.html)

**出生地 / Place of Birth**

出生地国家 Country of Birth: \_\_\_\_\_ 省 Province/State: \_\_\_\_\_ 市 City/Town: \_\_\_\_\_

**税收居民国家/地区及纳税人识别号 Country/Jurisdiction of Tax Residence and TIN**

税收居民国家/地区 Country/Jurisdiction of tax residence	纳税人识别号 <sup>1</sup> ; Taxpayer Identification Number or equivalent number ("TIN"); 若无税号, 填写原因 A,B 或 C (若为 B, 请在下面陈述没有纳税人识别号的原因) If no TIN available, please enter Reason A, B* or C(*Please explain in the following boxes why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason B above.)	
1		
2		
3		
4		
5		

**原因 Reason:**

A. 税收居民国/地区不发放纳税人识别号 The country/jurisdiction where the Account Holder is liable to pay tax does not issue TINs to its residents

B. 账户持有人未能取得纳税人识别号 (如选此项, 请解释具体原因) The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number. Please explain why you are unable to obtain a TIN if you have selected this reason

C. 无须提供纳税人识别号 (只有当税收居民国家/地区无须披露提供纳税人识别号才可选择此项原因) No TIN is required. (Note: Only select this reason if the authorities of the country/jurisdiction of tax residence entered above do not require the TIN to be disclosed)

**第三部分: 声明及签署**
**Part 3 – Declarations and Signature**

我提供的信息受与恒生银行 (中国) 有限公司账户所有人相关的条款管控, 相关条款明述恒生银行 (中国) 有限公司对于我提供信息的使用和共享。

本人知悉并同意, 本表格所涉及的信息以及所有与账户持有人和需要报送账户相关的信息可能会报送至账户所在国/地区税务机关, 并按照政府间协议把金融账户信息交换至账户持有人可能的其他税收居民国/地区的税务机关。我证实我确为本表格所有相关账户的持有人。

我声明在此份声明中的所有称述, 据我所知和所信的, 是准确以及完整的。

我在此承诺如有任何个人信息改变, 且该等改变会影响本表格第二部分的税收居民状态或与此份表格所示信息不符, 我将会在 30 天内告知恒生银行 (中国) 有限公司, 并在 90 天内提供一份更新的自我声明。

<sup>1</sup>如客户国籍为中国, 且为中国税收居民, 则纳税人识别号为中国居民身份证号码

If the Account Holder has Chinese nationality and is a tax resident of China mainland only, the TIN is the Chinese Identity Card Number

I understand that the information supplied by me is covered by the full provisions of the terms and conditions governing the Account Holder's relationship with Hang Seng Bank (China) Limited setting out how Hang Seng Bank (China) Limited may use and share the information supplied by me.

I acknowledge that the information contained in this form and information regarding the Account Holder and any Reportable Account(s) may be provided to the tax authorities of the country/jurisdiction in which this account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another country/ies or jurisdiction/s in which the Account Holder may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.

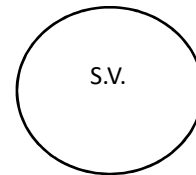
I certify that I am the Account Holder of all the account(s) to which this form relates.

I declare that all statements made in this declaration are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete.

I undertake to advise Hang Seng Bank (China) Limited within 30 days of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in Part 2 of this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide Hang Seng Bank (China) Limited with a suitably updated self-certification and Declaration within 90 days of such change in circumstances.

客户签署 Signature of customer

\_\_\_\_\_  
请用留存在本行的印鉴签署 Please use signature(s)/chop(s) filed with the bank



日期 (日/月/年): \_\_\_\_\_  
Date (DD/MM/YY)